Zeitschrift: Museum Helveticum : schweizerische Zeitschrift für klassische Altertumswissenschaft = Revue suisse pour l'étude de l'antiquité classique = Rivista svizzera di filologia classica

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Altertumswissenschaft

Band: 16 (1959)

Heft: 3

Artikel: Vorschläge zum Text des Dyskolos

Autor: Kassel, Rudolf

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-16047

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 22.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Vorschläge zum Text des Dyskolos

Von Rudolf Kassel, Würzburg

16 *ὑού τε καταλελειμμένου μικροῦ τότε.*
ποτε der Papyrus. Gegensatz zu *τότε* ist *ἤδη δ' ἐστὶ μειρακύλλιον ὁ παῖς κτλ.* (27f.).

93 *πεπαρῴνηκε* (von *παροινέω*).

195 *ἐὰν δὲ τοῦτ' αἴσθητ' ἀπολεῖ κακ[ῶς πάνυ*
παίων ἐκείνην.

Martins *κακ[ὴν κακῶς* wäre nur in einer Verwünschung am Platz, nicht in der Rede des geängstigten Mädchens, das um die alte Frau bangt.

414 *κομψῷ νεανίσκῳ γε*

Damit ist der Vers metrisch geheilt. Die Stellung wie Eur. Cycl. 283 *αἰσχρὸν στράτευμά γ'*.

423 *καὶ τὰς ὀφρῦς ἄνες ποτ', ὦ τρισάθλιε·*
ἐγώ σε χορτάσω κατὰ τρόπον τήμερον.
ανεσπογ' der Papyrus. Vgl. Eur. Iph. A. 648 *μέθες νυν ὀφρῦν.*

542 *ἡ πρώτη μὲν οὖν*
ἔφ]οδος τοιαύτη γέγονεν.

550 Es ist nicht einzusehen, wie *ὅλος* soll heißen können «à moi tout seul» (Martin). Darf man *ὄνος* riskieren? *ὄνος ἄγω μυστήρια* klagt der aristophanische Xanthias (Ran. 159).

724 *τῇδε προσιέναι θύρᾳ*
πρ. τῇ θύρᾳ der Papyrus.

727–729 Kein Personenwechsel, wovon der Papyrus keine Spur zeigt, sondern alles gehört in die Rede Knemons:

«*οὐκ ἐᾷς με προσιέναι·*
οὐ προσέρχομ'. οὐδὲν ἡμῖν γέγονας αὐτὸς χρήσιμος·
οὐδ' ἐγώ σοι νῦν.»

So, meint Knemon, hätte Gorgias gegen mich räsonnieren können (vgl. 724f.), aber er hat es nicht getan, sondern mich gerettet. Danach fährt Knemon in seiner eigenen Rede fort: *τί δ' ἐστι;* (so der Pap.) *μειράκιον* {*δ'*}, *ἐὰν ἐγὼ κτλ.* Schwierigkeiten macht nur das stark elliptische *ὅπερ ἂν ἄλλως καὶ δικαίως* (727); der Sinn muß sein: «er hätte sich in dieser Situation auch anders verhalten können, und mit gutem Grund, indem er mir nämlich vorgerückt hätte *οὐκ ἐᾷς με προσιέναι* usw.».

746 ist die Interpunktion zu ändern:
ἀλλ' ἴσως ταῦτ' ἔστ' ἀρεστὰ μᾶλλον οὕτω· πράττετε.

(*πράττετε* «nur zu!»)

771 *κρείττω[ν ἔτι.*

775 *Κα. ἀπολέλειμμ' ἴσως.*

απολειμ' der Papyrus.

841 *ἔστιν ἡμῖν ἐγγυᾶν*

ημινεστιν der Papyrus.

856 ist nach dem Faksimile zu lesen *δεῖ πότον*
ἡμῶν γενέσθαι, παππία, νυνί [κ]ᾳλόν,

was einen ausgezeichneten Sinn ergibt und alle Änderungen überflüssig macht. *ἡμῶν* wie *ἡμεῖς* 859.

880f. *τί μοι προσαυλεῖς, ἄθλι'; οὗτος, οὐδέπω σχολή [μοι.*
πρὸς τὸν κακῶς ἔχοντα πέμπουσ' ἐνθαδί μ', ἐπίσ[χες.

893 *ὁ δύσκολός [γ' ἔνδ]ον καθεύδει μόνος.*

Vgl. 898 *ἔξω προσελκύσωμεν αὐτόν.*